

**Bedienungs- und Montageanleitung  
Mounting and operating manual  
Montage u Gebruiksaanwijzing  
Instructions de montage et de service**



## **FB-IR Basic**



**Fernbedienung für Deckenventilatoren  
Remote control for ceiling fans  
Draadloze afstandsbediening voor plafondventilatoren  
Télécommande pour ventilateurs de plafond**

**D****Über die Montage- und Bedienungsanleitung**

Bevor Sie das CasaFan Produkt benutzen, lesen Sie bitte diese Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Geben Sie das CasaFan Produkt nie ohne Montage- und Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

**Zeichenerklärung****Gefährliche elektrische Spannung**

Warnt den Benutzer vor Schäden, die durch elektrische Spannung verursacht werden.

**Achtung**

Besonderer Hinweis für den Benutzer.

**Beschreibung der Fernbedienung FB-IR Basic**

Die CasaFan Fernbedienung FB-IR Basic dient ausschließlich zur Steuerung von Deckenventilatoren mit und ohne Beleuchtung. Sie ermöglicht die Auswahl von 3 Geschwindigkeitsstufen sowie die Ein-/Ausschaltung. Eine eventuell vorhandene Beleuchtung am Ventilator kann unabhängig vom Betriebszustand des Motors ein- und ausgeschaltet werden.

Technische Daten:	FB-IR Basic
Artikel-Nr.	<b>85210</b>
Nennspannung	230 Volt ~ 50 Hz
Leistung Motor max.	115 Watt
Schutzklasse	I
Drehzahlstufen	3
Leistung Beleuchtung max.	300 Watt
Gewicht	ca. 0,24 kg
Technische Änderungen vorbehalten.	

**Inhalt der Verkaufsverpackung:****FB-IR Basic**

1 Handsender mit Wandhalterung

1 Empfangsteil

*Batterien sind nicht Bestandteil des Lieferumfangs.*

**Achtung**

- Die CasaFan Fernbedienung auspacken, auf Vollständigkeit und sichtbare Beschädigungen prüfen.
- Verpackungsmaterial umweltbewusst entsorgen.



## Achtung

Stellen Sie vor Beginn der Montage sicher, dass ein eventuell vorhandener Zugschalter des Deckenventilators auf höchster Stufe steht. Beschädigungen an der Elektronik des Empfangsteils der Fernbedienung werden nicht von der Gewährleistung abgedeckt!

**Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!**

## Montagehinweise

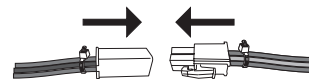
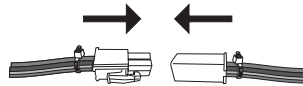
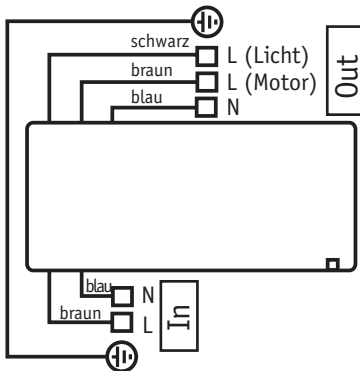


### Achtung

CasaFan Fernbedienungen dürfen nur vom Fachmann unter Einhaltung der VDE 0100 installiert werden.

- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen. Das Hausnetz muss geerdet sein!
- Die Netzleitungen dürfen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Netzleitungen so führen, dass sie nicht eingeklemmt und beschädigt werden können.
- Die Fernbedienung nicht in feuchter, nasser oder explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen.
- Nur zur Steuerung von Deckenventilatoren verwenden - **Nicht zweckentfremden!**

## Elektrisches Schaltschema



**ACHTUNG: Unbedingt die Beschriftung an der Fernbedienung beachten!**

## Montage



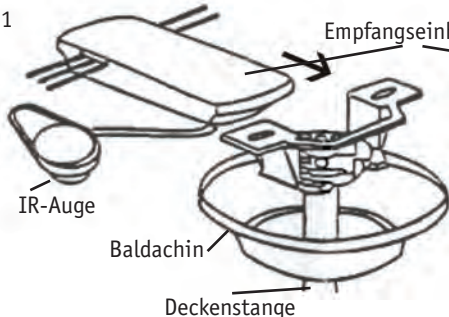
### Achtung

Vor Beginn der Installation ist unbedingt die Netzspannung allpolig abzuschalten! Gegen versehentliches Einschalten durch Dritte sichern!

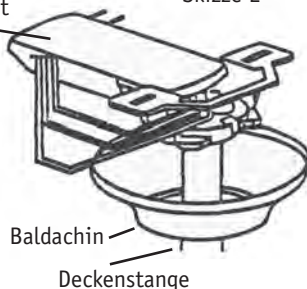
**D**

## Platzierung der Fernbedienung bei CasaFan Ventilatoren mit Deckenstange

Skizze 1



Skizze 2



1. Montieren Sie die Empfangseinheit wie in den Skizzen 1 und 2 gezeigt in die Deckenhalterung. Das IR-Empfangsauge wird außerhalb des Baldachins platziert.
2. Führen Sie den elektrischen Anschluss gem. Schema auf Seite 3 durch. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen eingeklemmt oder beschädigt werden!

**Falls die Leitungen L-Motor und L-Leuchte am Ventilator im Lieferzustand zusammengeklemmt sind, müssen diese VOR Anschluss der Fernbedienung getrennt werden!**

3. Montieren Sie den Baldachin des Ventilators wieder an der Deckenhalterung.  
**Stellen Sie sicher, dass der Zugschalter Ihres Ventilators auf höchster Stufe steht.**  
Nach dem Einschalten der Netzspannung ist Ihr Ventilator mit der Fernbedienung betriebsbereit.

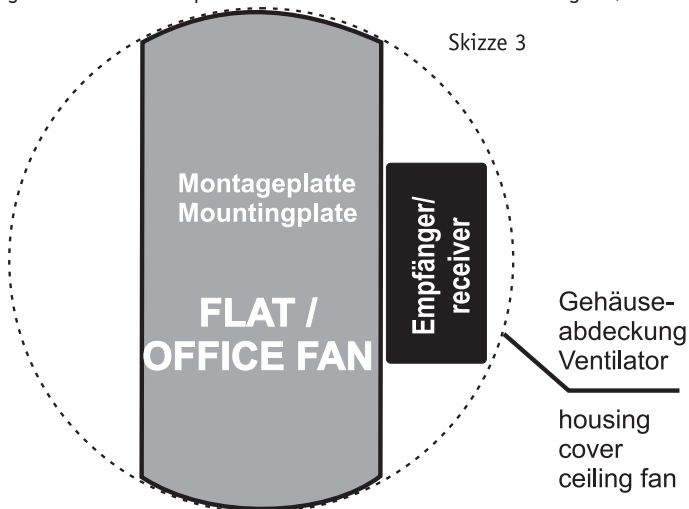
## Platzierung der Fernbedienung bei CasaFan-Ventilatoren in extraflacher Bauweise, z.B. FLAT, GLASHAUS FLAT oder OFFICE FAN

Bitte montieren Sie das Empfangsteil der Fernbedienung wie auf der nachfolgenden Skizze 3 schematisch dargestellt.

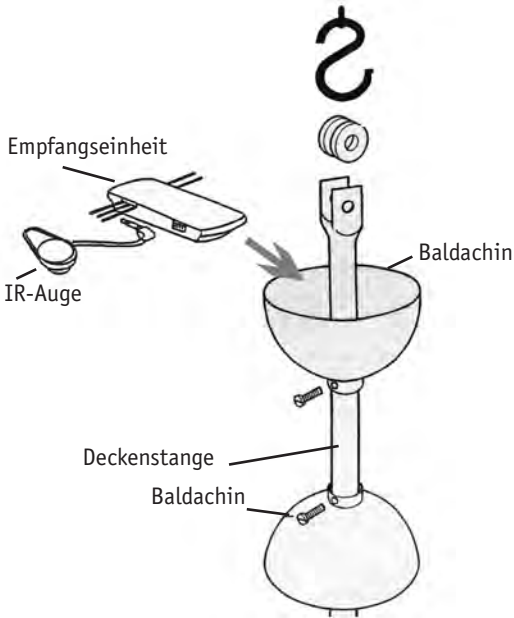
Nachdem der elektrische Anschluss erfolgt ist, kleben Sie das Empfangsteil mittels der beiliegenden Selbstklebepunkte an die Decke. Ist dies nicht möglich, z.B. bei sehr grobem Rauhputz,

so muss die Empfangseinheit mit Kabelbindern an der Deckenmontageplatte gegen Herabfallen gesichert werden. Legen Sie das Kabel des IR-Auges in das Gehäuse ein und führen Sie es nach Außen. Stellen Sie sicher, dass der Zugschalter Ihres Ventilators auf höchster Stufe steht. Nach dem Einschalten der Netzspannung ist Ihr Ventilator mit der Fernbedienung betriebsbereit.

Skizze 3



## Platzierung der Fernbedienung bei Vortice-Deckenventilatoren der NORDIK-Serie



Bei den Vortice-Deckenventilatoren der NORDIK-Serie wird die Empfangseinheit nach dem elektrischen Anschluss einfach in den oberen Baldachin eingelegt. Führen Sie die Leitung für das IR-Auge nach Außen. Danach sichern Sie bitte den Baldachin gegen Herunterrutschen. Ihr Ventilator mit Fernbedienung ist nun betriebsbereit.

## Funktionen der Fernbedienung FB-IR Basic

Motorstufen:	Taste low	- niedrige Geschwindigkeit
	Taste med	- mittlere Geschwindigkeit
	Taste hi	- hohe Geschwindigkeit
	Taste off	- Motor aus
Beleuchtung:	Taste Light on	- Licht EIN
	Taste Light off	- Licht AUS

### GRUNDSÄTZLICHES



#### Achtung

Wenn Ihr Ventilator über einen Schalter zur Drehrichtungsänderung für Sommer- / Winterbetrieb verfügt, so darf dieser nur bei Stillstand der Flügel (Motor AUS) umgeschaltet werden! Bei Nichtbeachtung unterliegen Schäden am Motor und/oder der Fernbedienung nicht der Gewährleistung.

**Batterie Typ: 2 x AA**



## About this operating instructions

Before using the CasaFan fan, read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions within reach. Never pass the fan onto another person without the operating instructions.

### Explanation of symbols:



#### **Dangerous electric voltage**

Warn the user of the dangers caused by electricity.



#### **Careful**

Particular note for the user.

### Describing the remote control FB-IR Basic

The CasaFan remote control FB-IR Basic is developed exclusively for controlling ceiling fans with and without light kits. The motor can be switched between 3 speeds and off. If present, a light kit could be switched independently from motor function on and off.

Technical data:	FB-IR Basic
Code	<b>85210</b>
Mains voltage	230 Volt ~ 50 Hz
Motor max power	115 Watt
Protection class	I
No. of speeds	3
Power light kit max.	300 Watt
Weight	app. 0,24 kg
Subject to change without notice	

### Content of packing box:

#### **FB-IR Basic**

1 Transmitter with holder

1 receiver

*Batteries are not included.*



#### **Caution**

- Unpack the CasaFan fan, check if everything is contained and for signs of damage.
- Keep the packing out of reach of children and take the environment into account when disposing.



**Caution**

The pull chain switch of your fan must be set on highest speed. Damages as result of disregarding this rule are not covered by any warranty!

**Only operate the unit when completely assembled!**

**Installation advice**

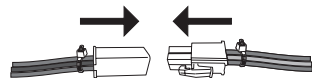
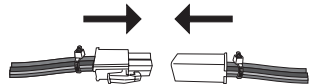
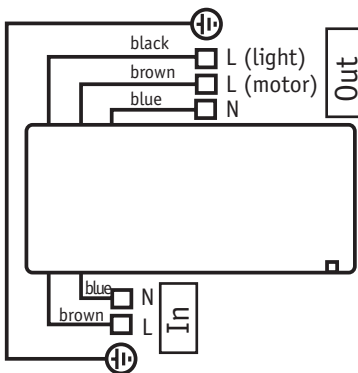


**Caution**

According to VDE 0100 rule this device should only be installed by a qualified technician.

- The voltage details on the nameplate are obliged to be conform with the available mains voltage. The building mains must be earthed!
- Do not damage the wires during the installation.
- The handling of the AC power line should ensure that it can not be damaged or pinched.
- Do not use this remote control in humid or wet rooms or rooms in danger of fire or explosion.
- Only for use with ceiling fans -  
**Do not divert from its intended use!**

**Electric wiring diagramm**



**CAUTION:** Please follow the printing on the receiver!

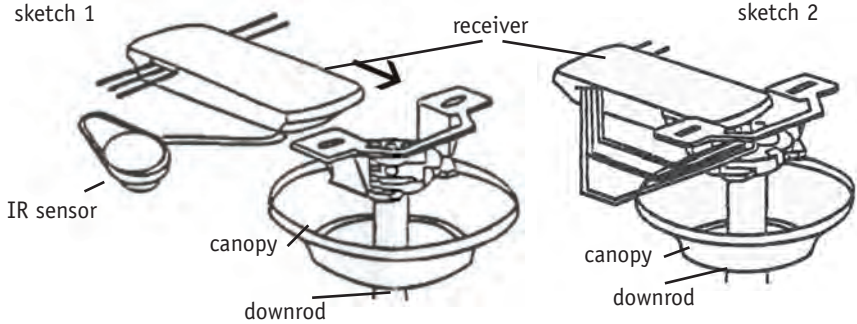
**Installation**



**Caution**

- Disconnect the electricity before working on the electrics.  
Prevent an accident switch on through a third party!

**Positioning the remote control at fans with downrod**



1. Place the receiver as shown in sketch 1 and 2 into the mounting bracket. Bring the infrared sensor outside the canopy without damaging the wires.
2. Make the electrical connection to your fan as per wiring diagram on page 7. The handling of the AC power line should ensure that it can not be damaged or pinched!

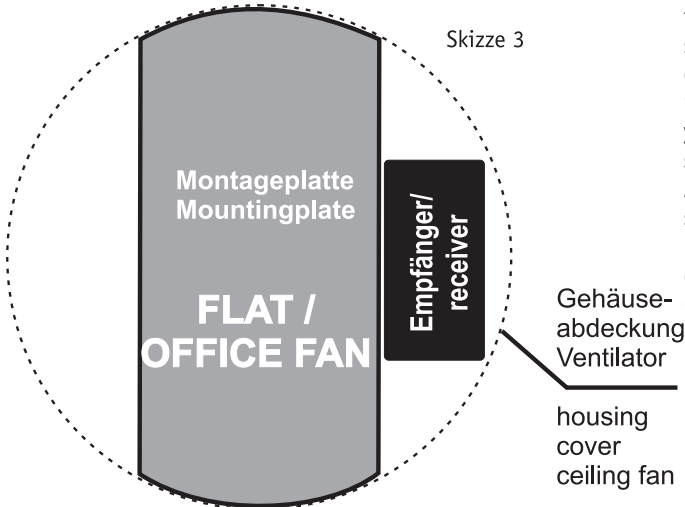
**If the live to motor (L-motor) and live fan light (L-light) of your ceiling fan are connected combined, they must be separated BEFORE installing your remote control receiver.**

3. Install the canopy on the mounting bracket.  
**The pull chain switch of your ceiling fan must be set on highest speed.**

After setting the mains supply back on your ceiling fan with the remote control it is ready to be used.

**Positioning the remote control at CasaFan low profile fans as i.e. FLAT, GLASHAUS FLAT or OFFICE FAN**

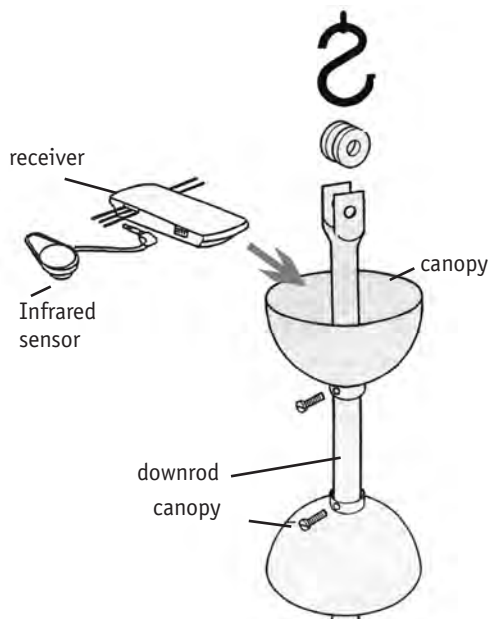
Please install the receiver of your remote control as shown schematically in sketch 3. After the electrical connection has been set up, use the self-adhesive stickers to attach the receiver onto the ceiling. If this is not possible, i.e. due to a rendering coat, cable straps need to be used for the mounting plate to assure that the receiver can not crash off the ceiling. Bring the infrared receiver eye outside the housing without damaging the wires. **The pull chain switch of your ceiling fan must be set on highest speed.**



After setting the mains supply back on your ceiling fan with the remote control it is ready to be used.




## Positioning the remote control at Vortice ceiling fans of the NORDIK Series



For ceiling fans of Vortices NORDIK Series simply put the receiver into the upper canopy. Bring the infrared sensor outside the canopy without damaging the wires. Please secure the canopy against sliding downwards. Your ceiling fan with remote control is ready to be used.

## Functions of the remote control FB-IR Basic

Motor speeds:	button 1	-	lowest fan speed
	button 2	-	medium fan speed
	button 3	-	highest fan speed
	button 0	-	motor off
Light kit:	button 	-	Light on/off

## STRICTLY



### Caution

If your ceiling fan has a reverse function by slide switch, only reverse the fan while not in operation (motor OFF)! In case of nonobservance damages on the motor and/or the receiver they are not covered by the warranty.

## Battery Type: 2 x AA

**Over de gebruiksaanwijzing:**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens de fstandsbediening in gebruik te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing tevens op een handige plek. Geef de ventilator nooit zonder de gebruiksaanwijzing aan anderen.

**Verklaring van de gebruikte symbolen:****Gevaarlijke elektrische spanning**

Waarschuwt de gebruiker voor schades, die het gevolg zijn van elektrische spanning. Opgelet: aandachtspunt voor de gebruiker.

**Let op!****Beschrijving van de draadloze afstandsbediening voor plafondventilatoren CasaFan-Powerboat**

De CasaFan FB-IR Basic afstandsbediening is uitsluitend bedoeld voor de bediening van plafondventilatoren met of zonder verlichting. De afstandsbediening heeft drie snelheden, alsmede een aan- en uitschakeloptie - onafhankelijk van de werking van de motor.

<b>Technische gegevens:</b>	<b>FB-IR Basic</b>
<b>Artikel-Nr.</b>	<b>85210</b>
<b>Nominale spanning:</b>	230 Volt ~ 50 Hz
<b>Vermogen max.</b>	115 Watt
<b>Beschermingsklasse:</b>	I
<b>Toerentalniveau:</b>	3
<b>Vermogen verlichting max.</b>	300 Watt
<b>Weight (kg):</b>	ca. 0,24 kg

**Inhoud van de verpakking:****FB-IR Basic**

1 Handzender met muurhouder

1 Ontvanger

*Bij dit product worden geen batterijen geleverd.*

**Achtung**

- Pak de CasaFan-afstandsbediening uit en controleer aan de hand van de afbeelding of alles compleet is en kijk alles na op zichtbare beschadigingen.
- Voer het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af en zorg dat het voor kinderen onbereikbaar is.

**Let op:**

Zorg er voorafgaand aan de montage voor dat de eventueel aanwezige trekschakelaar van de plafondventilator in de hoogste stand staat. Beschadigingen aan de elektronica van de ontvanger van de afstandsbediening vallen niet onder de garantie!

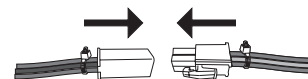
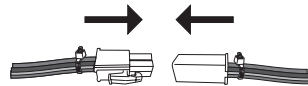
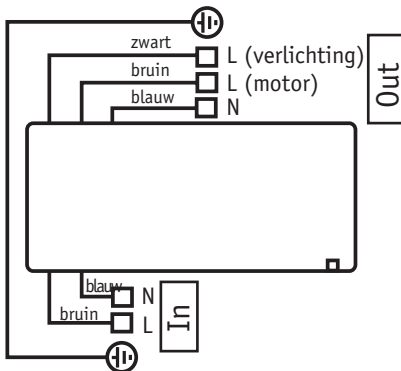
**Het apparaat mag alleen in volledig gemonteerde toestand worden gebruikt!**

**Montage****Let op:**

Wij raden u aan, de elektrische aansluiting van uw bediening door een erkende vakmante laten uitvoeren.

- De spanningsindicatie op het typenplaatje dient met de aanwezige netspanning overeen te komen. Uw elektriciteitsnet dient geaard te zijn.
- Let er daarbij op dat er geen kabels beklemd of beschadigd worden!
- Gebruik van de afstandsbediening in machines, in de open lucht, in garages, evenals in vochtige, natte ruimtes en ruimtes met een risico ten aanzien van explosie of open vuur is niet toegestaan.
- Uitsluitend te gebruiken voor de bediening van CasaFan plafondventilatoren.

**Niet voor andere doeleinden gebruiken!**

**Elektrisch schakelschema**

**LET OP: lees de tekst op de afstandsbediening nauwkeurig!**

**Montage****Let op:**

Vóór toegang tot de aansluiting dient de stroom op beide polen te worden afgesloten. Uw netaansluiting dient aan de geldende normen te voldoen.

Het plaatsen van de afstandsbediening bij ventilatoren met een plafondbeugel

fig. 1

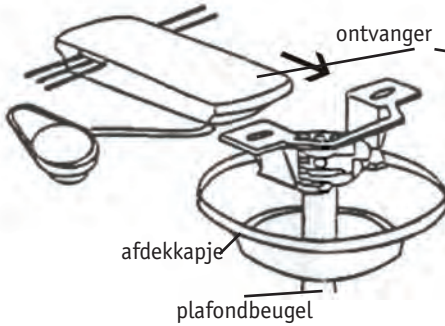
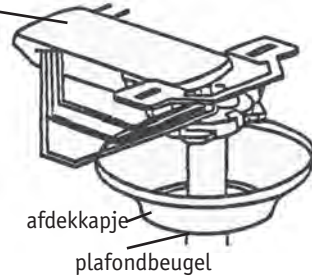


fig.2

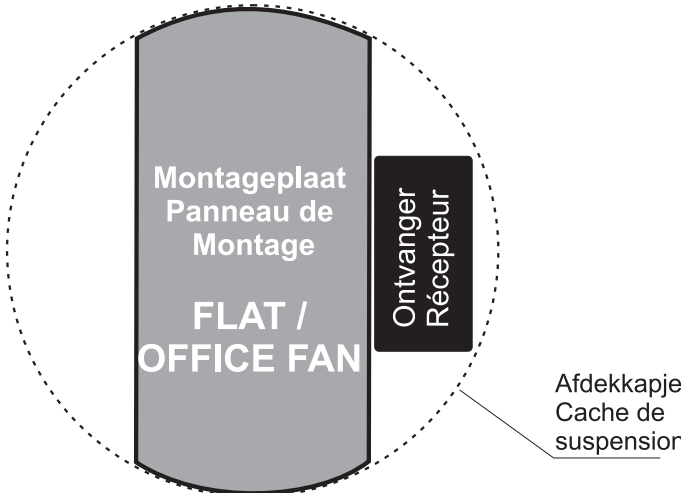


1. Monteer de ontvanger in de plafondhouder zoals aangegeven op tekening 1 en 2.
2. Sluit de elektriciteit aan volgens het schema op pagina 11. Let er daarbij opdat er geen kabels beklemd of beschadigd worden!  
**Als de kabels L-motor en L-verlichting bij de levering van de ventilator aan elkaar vastgeklemd zitten, moeten deze VÓÓR aansluiting van de afstandsbediening gescheiden worden!**
3. Plaats het afdekkapje van de ventilator weer op de plafondhouder. **Controleer of de trekschakelaar van uw ventilator in de hoogste stand staat.** Na het inschakelen van de netspanning kunt u uw ventilator bedienen met de afstandsbediening.

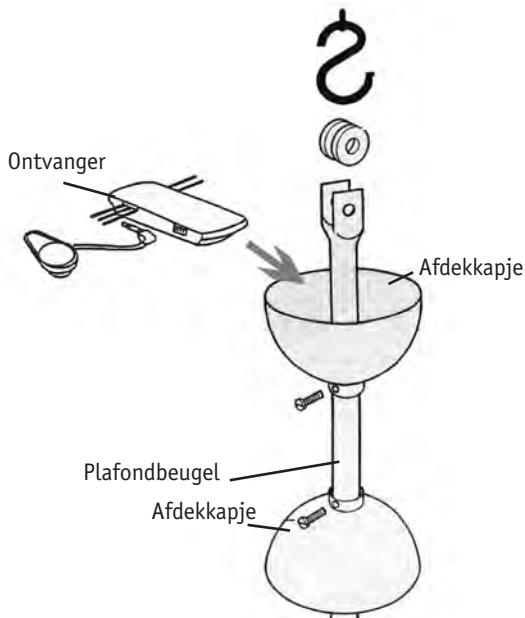
Het plaatsen van de afstandsbediening bij ventilatoren FLAT, GLASHAUS FLAT et OFFICE FAN

Monteer de ontvanger van de afstandsbediening zoals schematisch afgebeeld op tekening 3 hieronder. Na aansluiting op de elektriciteit kunt u de ontvanger met behulp van de meegeleverde zelfklevende strip op het plafond plakken. Als dit niet mogelijk is, bijvoorbeeld bij zeer grof stucwerk, dan moet de ontvanger met kabelbinders aan de montageplaat op het plafond

vastgemaakt worden zodat deze niet naar beneden kan vallen. Controleer of de trekschakelaar van uw ventilator in de hoogste stand staat. Na het inschakelen van de netspanning kunt u met de afstandsbediening uw ventilator bedienen.




## Het plaatsen van de afstandsbediening bij ventilatoren de NORDIK-Serie



Bij de Vortice plafondventilatoren uit de NORDIK-serie wordt de ontvanger na aansluiting van de elektriciteit simpelweg in het bovenste afdekkapje gelegd. Maak daarna het afdekkapje zo vast dat deze niet naar beneden schuift. Uw ventilator met afstandsbediening is nu gereed voor gebruik.

### Functionele motorinstellingen van de FB-IR Basic afstandsbediening:

Motorinstellingen: Knop 1 - lage snelheid  
 Knop 2 - middelste snelheid  
 Knop 3 - hoge snelheid  
 Knop 0 - motor uit

Verlichting: Knop  - licht AAN/UIT.

#### BASISPRINCIPES



**Achtung**  
**Let op**

Als uw ventilator beschikt over een schakelaar waarmee de draairichting in de zomer- en wintertijd gewijzigd kan worden, zet deze dan uitsluitend om als de bladen (motor UIT) stil staan! Schade aan de motor en/of de afstandsbediening die ontstaat als dit niet in acht wordt genomen, valt niet onder de garantie.

**Batterij Typ: 2 x AA**

**F****A propos du mode d'emploi**

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le télécommande radio . Conservez-le à portée de la main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.

**Explication des symboles:****Tension électrique gratuite**

Met en garde l'utilisateur des dommages imputables à la tension électrique

**Attention**

Remarque particulière à l'intention de l'utilisateur.

**Descriptif du télécommande radio CasaFan**

La télécommande FB-IR Basic est exclusivement prévue pour commander des ventilateurs de plafond, avec ou sans éclairage. Elle permet de choisir entre 3 vitesses différentes ainsi que le démarrage et l'arrêt. L'éclairage éventuellement présent sur le ventilateur peut être allumé et éteint (FB-IR Basic OD) que le moteur soit allumé ou non.

Caractéristiques techniques:	FB-IR Basic
Code	<b>85210</b>
Tension nominale:	230 Volt ~ 50 Hz
Puissance moteur max.	115 Watt
Classe de protection:	I
Vitesses:	3
Puissance max. de l'éclairage	300 Watt
Poids (kg):	ca. 0,24 kg

**Contenu de l'emballage d'origine:****FB-IR Basic**

1 émetteur avec support mural

1 récepteur

Les piles ne sont pas fournies.

**Achtung**

Déballer le télécommande radio CasaFan, vérifier si l'appareil est au complet et ne présente pas de dommages apparents.

- Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de notre environnement et de manière à ce qu'il reste en dehors de la portée des enfants.



### Attention!

Avant de commencer le montage, assurez-vous que l'interrupteur à tirette, dont votre ventilateur est éventuellement muni, est sur la vitesse la plus rapide. Les dégâts subis par l'électronique du récepteur de la télécommande ne sont pas couverts par la garantie!

**L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !**

### Montage

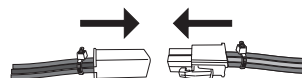
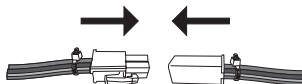
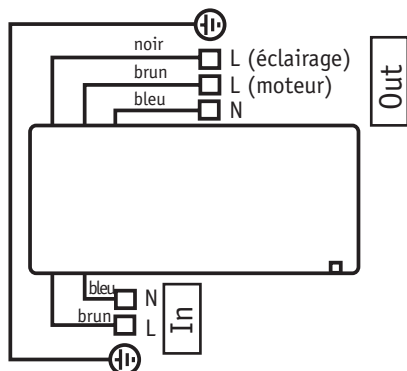


### Attention!

Nous recommandons de recourir aux services d'un spécialiste pour procéder au branchement électrique de ce télécommande radio.

- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur effective. Le réseau électrique domestique doit être mis à la terre !
- Assurez-vous qu'aucun fil n'est coincé ou endommagé!
- L'utilisation dans des machines non protégées à l'extérieur, dans des garages ainsi que des locaux humides, exposés aux risques d'explosion est interdite.
- Utilisez la télécommande que pour des ventilateurs de plafond -  
**Ne l'employez pas pour d'autres usages!**

### Schéma du circuit électrique



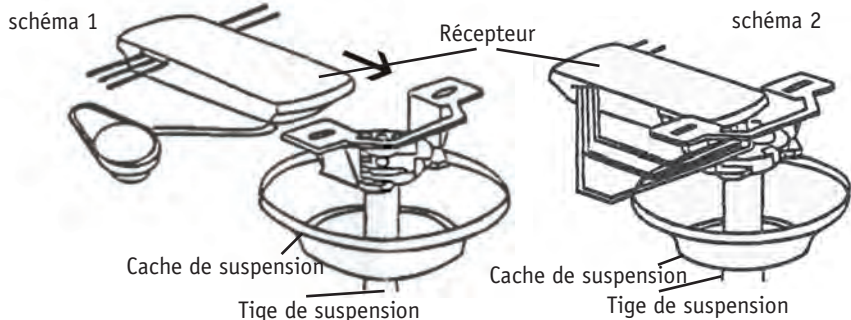
**ATTENTION: veuillez tenir compte des indications sur la télécommande!**

### Montage

### Attention!



L'électricité doit être coupée au niveau de tous les pôles avant tout accès à la connexion. Le raccordement au réseau par lequel vous êtes relié doit répondre aux normes en vigueur.

**F****Installation de la télécommande pour un ventilateur à tige de suspension**

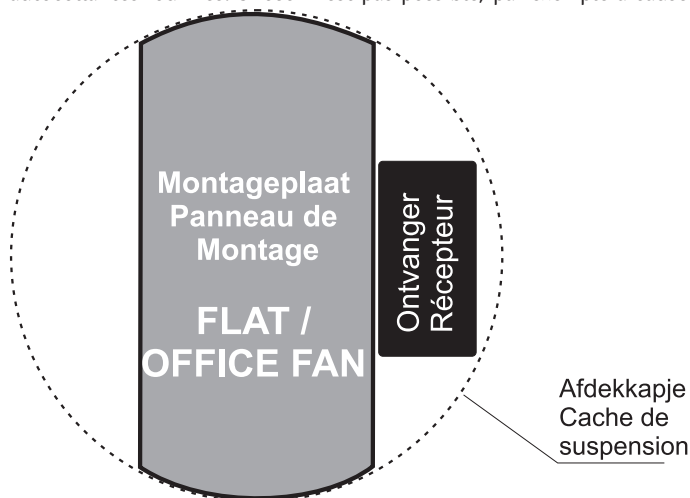
1. Montez le récepteur dans la suspension plafonnière comme indiqué aux schémas 1 et 2.
2. Réalisez le branchement électrique conformément au schéma de la page 15. Assurez-vous qu'aucun fil n'est coincé ou endommagé!  
**Si les fils L-moteur et L-lumière du ventilateur sont livrés collés l'un à l'autre, ils doivent être séparés AVANT de brancher la télécommande!**
3. Recouvrez à nouveau la suspension plafonnière avec le cache de suspension du ventilateur. **Assurez-vous que l'interrupteur à tirette de votre ventilateur est sur la vitesse la plus rapide.** Une fois le courant allumé, votre ventilateur télécommandé est prêt à fonctionner.

**Installation de la télécommande pour un ventilateur à plate FLAT, GLASHAUS FLAT oder OFFICE FAN**

Veuillez monter le récepteur de la télécommande comme indiqué sur le schéma 3 ci-dessous.

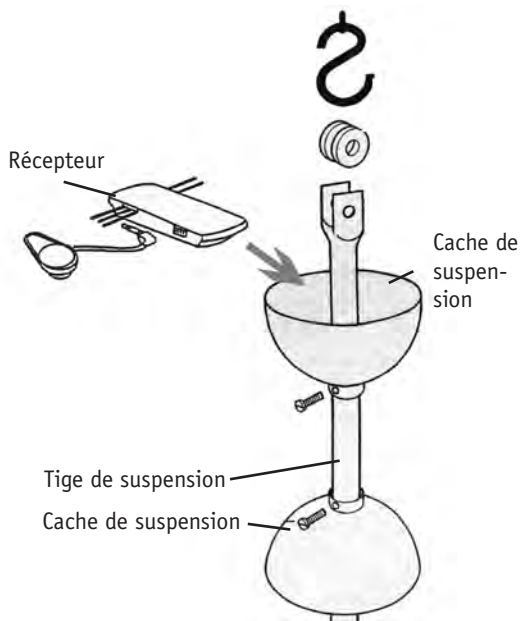
Une fois le branchement électrique effectué, collez le récepteur au plafond à l'aide des pastilles autocollantes fournies. Si ceci n'est pas possible, par exemple à cause d'un crépi trop rugueux,

le récepteur doit être fixé à la plaque de fixation plafonnière à l'aide de colliers de câblage afin de l'empêcher de tomber. Assurez-vous que l'interrupteur à tirette de votre ventilateur est sur la vitesse la plus rapide. Une fois le courant allumé, votre ventilateur télécommandé est prêt à fonctionner.





## Installation de la télécommande pour un ventilateur plafond Vortice NORDIK



Dans les cas des ventilateurs de plafond Vortice de la série NORDIK, branchez le récepteur puis déposez-le dans le cache de suspension supérieur. Fixez ensuite le cache de suspension pour l'empêcher de glisser vers le bas. Votre ventilateur télécommandé est désormais prêt à fonctionner


### Fonctions de la télécommande FB-IR Basic

Vitesses du moteur: Touche 1 - vitesse réduite

Touche 2 - vitesse moyenne

Touche 3 - vitesse rapide

Touche 0 - moteur éteint

Eclairage: touche  Lumière Marche/Arrêt.

#### IMPORTANT

##### Attention



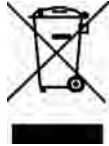
Si votre ventilateur est muni d'un interrupteur de changement de sens de rotation pour l'utilisation en été et en hiver, n'actionnez celui-ci que lorsque les pales sont à l'arrêt (moteur ETEINT)! En cas de non respect de ces instructions, les dégâts subis par le moteur et/ou la télécommande sont exclus de la garantie.

**Batterie Typ: 2 x AA**

## D

### ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG. Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.



Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar. Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht. Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem (in Deutschland Stiftung EAR) nach.

## GB

### IMPORTANT

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC. This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.

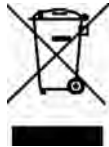


It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal. Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance. For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance. Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR

ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC. Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil. Les fabricants et les importateurs optent pour leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

I

IMPORTANTE

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate

inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.

CasaFan reserves the right to make improving changes on products on sale.

CasaFan se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.

CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.

CasaFan \* Otto-Hahn-Str. 3 \* D-63594 Hasselroth